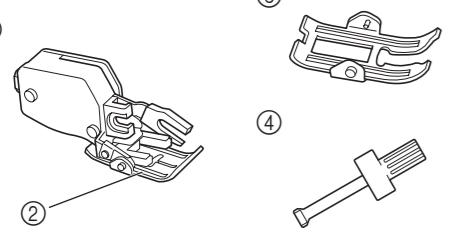
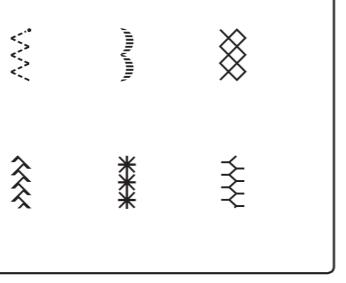
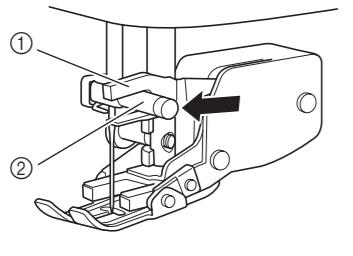
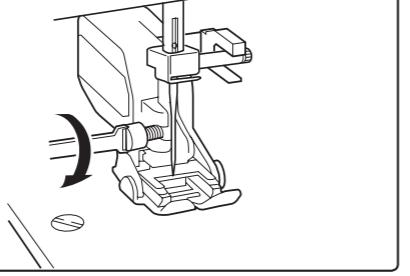
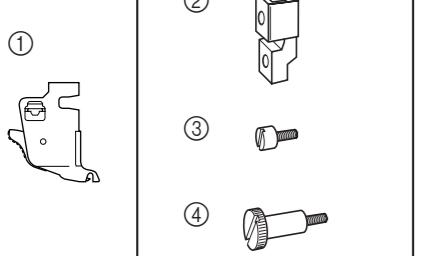
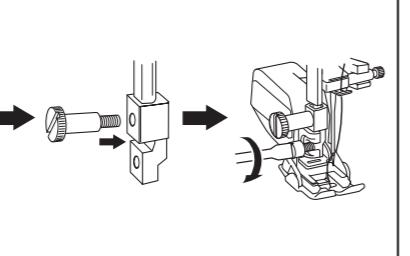
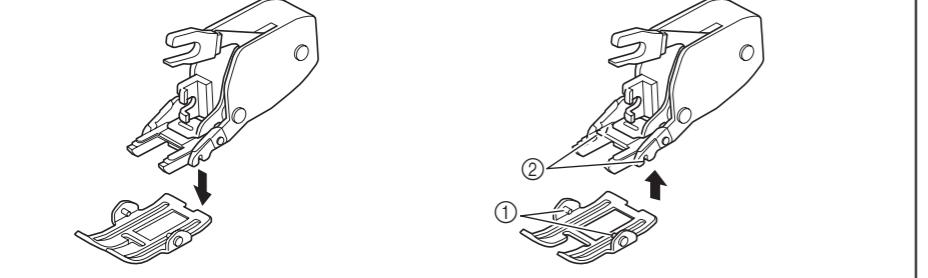
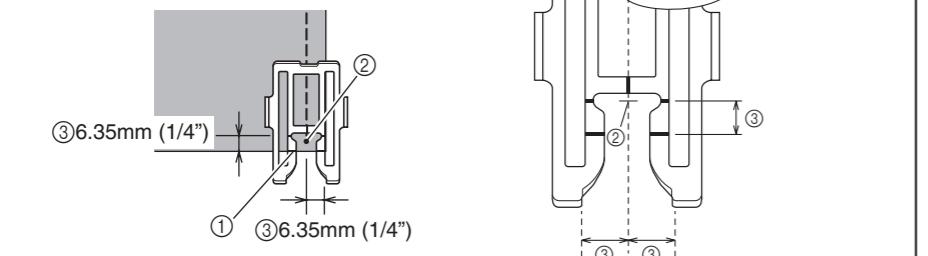


**EN** Dynamic Walking Foot Set**DE** Doppeltes-Stofftransport-Set**FR** Ensemble pied double-entraînement dynamique**NL** Dynamische boventransportvoet set**IT** Set Piedino doppio trasporto dinamico**ES** Set Prensatela Móvil Dinámico**PT** Conjunto de calcador de transporte duplo dinâmico**RU** Двойная шагающая лапка<http://s.brother/csaac/>**EN** To get useful information, please visit us**DE** Besuchen Sie uns, um weitere nützliche Informationen zu erhalten**FR** Pour plus d'informations, consultez notre site à l'adresse**NL** Ga naar onze website voor nuttige informatie.

7mm

D01MR5-001

**A-1****A-2****B-1****B-2****C-1****C-2****D****E****EN** Dynamic Walking Foot Set

The dynamic walking foot set includes 2 interchangeable soles.

Use the dynamic walking foot set for sewing fabrics such as vinyl, synthetic leather, thin leather, etc. These fabrics may be difficult to feed evenly when sewing. The dynamic walking foot set helps prevent these fabrics from stretching, slipping or sticking between the presser foot and the material. The dynamic walking foot set can be used on computerized sewing machines with 7mm stitch width capability.

**CAUTION**

- Be sure to turn the handwheel slowly toward you (counterclockwise) before sewing and make sure that the needle does not touch the sole.
- Make sure that the fork of the operating lever is set firmly onto the needle clamp screw.

**<A-1> Contents**

- Dynamic walking foot
- Standard sole (removable)  
Useful for straight and zigzag stitching.
- Open Toe sole  
Satin stitches and other decorative stitches up to 7mm width such as those suggested stitches in <A-2> can also be sewn.
- Screwdriver

**<B> Using the dynamic walking foot**

- Turn off the machine. ★
  - Raise the needle and the presser foot. ★
  - Remove presser foot, presser foot holder screw and the presser foot holder. ★
  - Attach the walking foot to the presser bar by inserting the fork (①) onto the needle clamp screw (②).<B-1>
  - Lower the presser foot. Securely tighten the walking foot to the presser bar with the presser foot holder screw.<B-2>
- ★ Follow the instructions in the Operation Manual of your sewing machine for these steps.

**Note**

- Sew between low and mid speed.
- Sew reinforcement stitches at the beginning and end of sewing.
- Be sure to sew trial stitches on the actual number of layers and type of fabric to be used in your project.

**<C-1> When using a sewing machine with high shank presser foot holder (①)**

Use the enclosed presser foot adapter in your sewing machine.

- Presser Foot Adapter
- Screw (small) for the dynamic walking foot
- Screw (large) for the adapter

- Follow steps (1) through (3) of Using the dynamic walking foot <B>.
- Push the adaptor up onto the end of the presser bar as far as possible. Tighten the screw (larger) to attach the adapter <C-2>.
- Return to steps (4) and (5) of Using the dynamic walking foot.

**<D> Replacing the sole**

- Push down on the both sides of the sole. The sole will snap off.
- Attach the sole by aligning the pins(①) with the notches(②) and snap it into place.

**<E> Sewing with a fixed seam allowance**

Use the reference marks on the open toe sole.

- Align this mark with edge of fabric.
- Needle drop point (middle (center) position)
- 6.35mm (1/4") for topstitching etc.

**DE** Doppeltes-Stofftransport-Set

Das doppelte-Stofftransport-Set umfasst den doppelten Stofftransport und 2 austauschbare Nähfüße.

Verwenden Sie den doppelten-Stofftransport zum Nähen von Stoffen wie Vinyl, Kunstleder, dünnen Leder usw. Diese Stoffe lassen sich beim Nähen unter Umständen nur schwer gleichmäßig zuführen. Der doppelte-Stofftransport verhindert, dass sich diese Stoffe dehnen, verrutschen oder zwischen Nähfuß und Material verklemmen.

Der doppelte-Stofftransport kann auf computergesteuerten Nähmaschinen mit 7 mm Stichbreite verwendet werden.

**VORSICHT**

- Drehen Sie das Handrad vor dem Nähen langsam zu sich hin (gegen den Uhrzeigersinn) und achten Sie darauf, dass die Nadel den Nähfuß nicht berührt.
- Stellen Sie sicher, dass die Gabel des Bedienhebels fest auf die Nadelklemmschraube gesetzt ist.

**<A-1> Inhalt**

- Doppelter-Stofftransport
- Standardnähfuß (abnehmbar)  
Nützlich für Gerad- und Zickzackstiche.
- Nähfuß offen  
Satinstiche und andere Dekorstiche bis zu 7 mm Breite, wie die unter <A-2> vorgeschlagenen Stiche, können ebenfalls genäht werden.
- Schraubendreher

**<B> Verwenden des Doppelten-Stofftransports**

- Schalten Sie die Maschine aus. ★
  - Heben Sie die Nadel und den Nähfuß an. ★
  - Entfernen Sie den Nähfuß, die Nähfußhalteschraube und den Nähfußhalter. ★
  - Befestigen Sie den Geradstichfuß an der Nähfußstange, indem Sie die Gabel (①) auf die Nadelklemmschraube (②) stecken. <B-1>
  - Senken Sie den Nähfuß ab. Befestigen Sie den doppelten-Stofftransport mit der Nähfußhalteschraube sicher an der Nähfußstange.<B-2>
- ★ Befolgen Sie für die Schritte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

**Hinweis**

- Nähen Sie mit niedriger und mittlerer Geschwindigkeit.
- Nähen Sie am Anfang und Ende des Nähens Verstärkungsstiche.
- Nähen Sie auf jeden Fall ein paar Probestiche auf den geplanten Stoffsichten des Stoffes, den Sie Ihr Projekt verwenden werden.

**<C-1> Bei Verwendung einer Nähmaschine mit Nähfußhalter mit hohem Schaft (①)**

Verwenden Sie den Ihrer Nähmaschine beiliegenden Nähfußadapter.

- Nähfußadapter
- Schraube (klein) für den doppelten-Stofftransport
- Schraube (groß) für den Adapter

- Folgen Sie die Schritte (1) bis (3) unter „Verwenden des doppelten-Stofftransports“ <B>.
- Schieben Sie den Adapter so weit wie möglich auf das Ende der Nähfußstange. Ziehen Sie die Schraube (groß) an, um den Adapter <C-2> zu befestigen.
- Kehren Sie wieder zu den Schritten (4) und (5) unter „Verwenden des doppelten-Stofftransports“ zurück.

**<D> Austauschen des Nähfußes**

- Drücken Sie die beiden Seiten der Nähfußes nach unten. Der Nähfuß rastet aus.
- Befestigen Sie den Nähfuß, indem Sie die Stifte (①) mit den Kerben (②) ausrichten und sie einrasten lassen.

**<E> Nähen mit einer festen Nahtzugabe**

Verwenden Sie die Referenzmarkierungen auf dem offenen Nähfuß.

- Richten Sie diese Markierung an der Kante des Stoffes aus.
- Nadeleinstichpunkt (Mittlere (zentrale) Position)
- 6,35 mm (1/4") für Topstiche usw.

**FR** Ensemble pied double-entraînement dynamique

L'ensemble de pied à double entraînement dynamique comprend 2 semelles interchangeables.

Utilisez l'ensemble de pied à double entraînement dynamique pour coudre des tissus tels que du vinyle, du cuir synthétique, du cuir fin, etc... Ces tissus peuvent être difficiles à déplacer uniformément lors de la couture. L'ensemble de pied à double entraînement dynamique empêche que ces tissus ne s'étirent, ne glissent ou ne se collent entre le pied-de-biche et le matériel.

L'ensemble de pied à double entraînement dynamique peut être utilisé sur des machines à coudre électroniques avec une capacité de largeur de point de 7 mm.

**ATTENTION**

- Veillez à tourner lentement le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) avant de coudre et assurez-vous que l'aiguille ne touche pas la semelle.
- Assurez-vous que la fourche du pied-de-biche est bien placée sur la vis du support de l'aiguille.

**<A-1> Table des matières**

- Pied à pied à double entraînement dynamique
- Semelle standard (amovible)  
Utile pour les points droits et zigzag.
- Semelle ouverte à l'avant  
Les points plumets et d'autres points décoratifs jusqu'à 7 mm de large tels que ceux suggérés dans <A-2>, peuvent également être cousus.
- Tournevis

**<B> Utilisation du pied à double entraînement dynamique**

- Mettez la machine hors tension. ★
  - Relevez l'aiguille et le pied-de-biche. ★
  - Retirez le pied-de-biche, la vis du support du pied-de-biche et le support du pied-de-biche. ★
  - Fixez le pied à double entraînement à la barre du pied-de-biche en insérant la fourche (①) sur la vis du support de l'aiguille (②).<B-1>
  - Abaissez le pied-de-biche. Fixez bien le pied à double entraînement à la barre du pied-de-biche à l'aide de la vis du support du pied-de-biche.<B-2>
- ★ Pour ces étapes, suivez les indications du manuel d'instructions de votre machine à coudre.

**Remarque**

- Cousez avec une vitesse de couture entre lente et moyenne.
- Cousez des points de renfort au début et à la fin de la couture.
- Veillez à coudre, au préalable, quelques points d'essai sur la même épaisseur et le même type de tissu que pour votre projet.

**<C-1> Lorsque vous utilisez une machine à coudre dotée d'un support de pied-de-biche à haut (①)**

Verwenden Sie den Ihrer Nähmaschine beiliegenden Nähfußadapter.

- Nähfußadapter

- Schraube (klein) für den doppelten-Stofftransport

- Schraube (groß) für den Adapter

- Folgen Sie die Schritte (1) bis (3) unter „Verwenden des doppelten-Stofftransports“ <B>.
- Schieben Sie den Adapter so weit wie möglich auf das Ende der Nähfußstange. Ziehen Sie die Schraube (groß) an, um den Adapter <C-2> zu befestigen.
- Kehren Sie wieder zu den Schritten (4) und (5) unter „Verwenden des doppelten-Stofftransports“ zurück.

**<D> Remplacement de la semelle**

- Appuyez vers le bas sur les deux côtés de la semelle. La semelle va s'enlever.
- Fixez la semelle en alignant les goupilles (①) avec les encoches (②) et mettez-la en place.

**<E> Couture avec un rabat fixé**

Utilisez les marques de référence sur la semelle ouverte.

- Alignez ces marques avec le bord du tissu.
- Point de chute de l'aiguille (position centrale)
- 6,35 mm (1/4") pour des surpiqures, etc...

**NL** Dynamische boventransportvoet set

De dynamische boventransportvoet set beschikt over 2 uitwisselbare zolen.

Gebruik de dynamische boventransportvoet set voor het naaien van materiaal zoals vinyl, kunstleer of dun leer. Het kan moeilijk zijn om bij het naaien dergelijk materiaal gelijkmakig door te voeren. De dynamische boventransportvoet set helpt voorkomen dat deze stoffen uittrekken, weggliden of blijven plakken tussen persvoet en materiaal. U kunt de dynamische boventransportvoet set gebruiken op computergestuurde naaimachines met mogelijkheden voor steekbreedten van 7 mm.

**VOORZICHTIG**

- Draai, voor u gaat naaien, het handwiel langzaam naar u toe (tegen de klok in) en controleer of de naald de zool niet raakt.
- Controleer of de vork van de bedieningshendel goed vastzit in de naaldklemmschroef.

**<A-1> Inhoudsopgave**

- Dynamische boventransportvoet
- Standaardzool (verwijderbaar)  
Nuttig voor rechte en zigzagsteken.
- Open zool
- U kunt ook satijnsteken en andere decoratieve steken tot een breedte van 7 mm naaien zoals de voorbeeldsteken in <A-2>.
- Schroevendraaier

**<B> De dynamische boventransportvoet gebruiken**

- Zet machine uit. ★
- Zet de naald en de persvoet omhoog. ★
- Verwijder de persvoet, de persvoethouderschroef en de persvoethouder. ★
- Bevestig de boventransportvoet aan de persvoetstang door de vork (①) in de naaldklemmschroef te steken (②).<B-1>
- Zet de persvoet omlaag. Zet de boventransportvoet met de persvoethouderschroef goed vast aan de persvoetstang.<B-2>
- Volg bij deze stappen de instructies in de bedieningshandleiding van uw naaimachine.

**Opmerking**

- Naai met een snelheid tussen langzaam en middelmatig.
- Naai verstevigingssteken aan het begin en het einde van het naaiwerk.
- Naai enkele proefsteken met de stof die u gaat gebruiken in uw project, en het gewenste aantal lagen.

**<C-1> Bij gebruik van een naaimachine met een hoog vastgepinde persvoethouder (①)**

Gebruik de met uw naaimachine meegeleverde persvoetadapter.

- Persvoetadapter
- Schroef (klein) voor de dynamische boventransportvoet
- Schroef (groot) voor de adapter
- Volg de stappen (1) tot en met (3) in De dynamische boventransportvoet gebruiken <B>.
- Duw de adapter zo ver mogelijk omhoog tot het einde van de persvoetstang. Draai de schroef (groot) vast om de adapter te

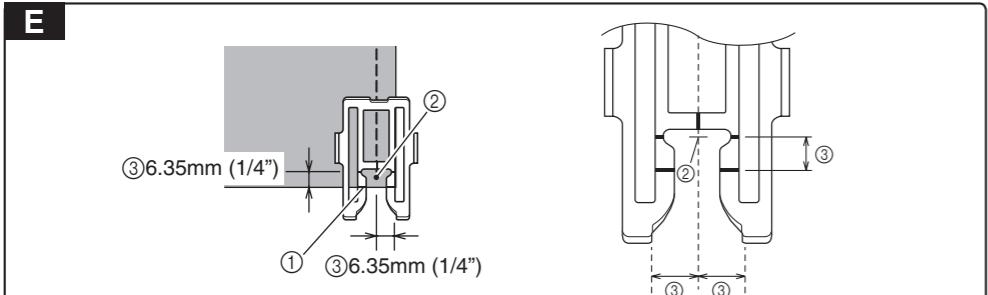
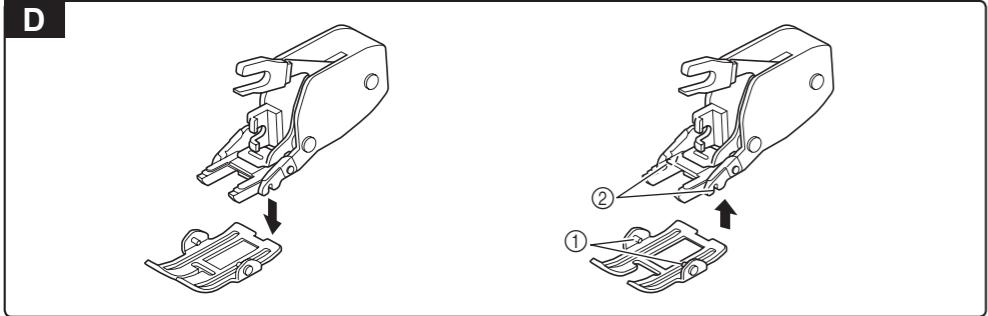
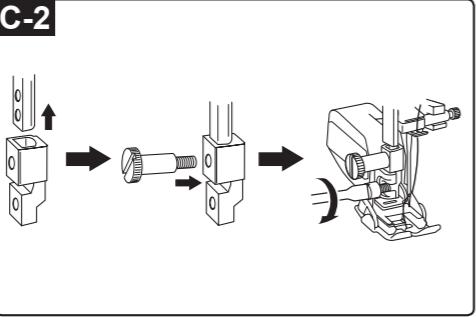
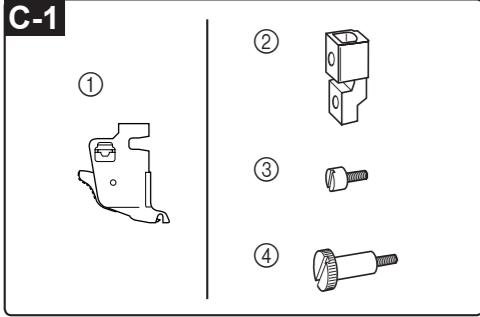
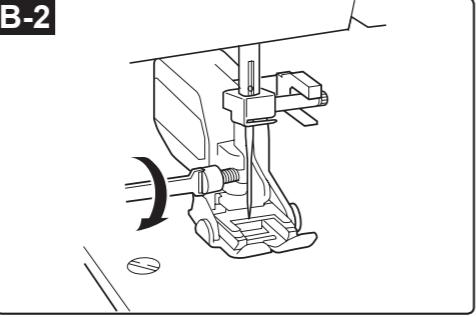
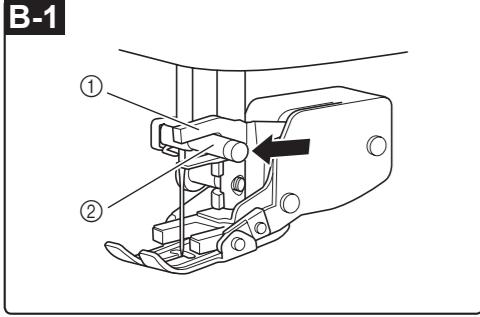
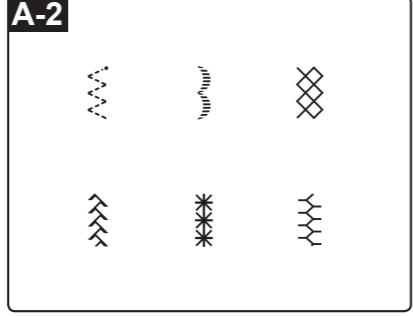
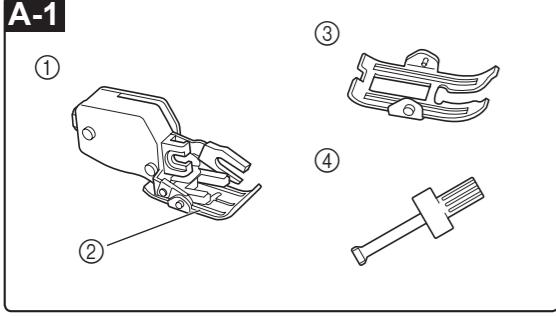
**EN** Dynamic Walking Foot Set**DE** Doppeltes-Stofftransport-Set**FR** Ensemble pied double-entraînement dynamique**NL** Dynamische boventransportvoet set**IT** Set Piedino doppio trasporto dinamico**ES** Set Prensatela Móvil Dinámico**PT** Conjunto de calcador de transporte duplo dinâmico**RU** Двойная шагающая лапка

http://s.brother/csaac/

- IT** Per informazioni utili, visitare il nostro sito Web  
**ES** Visítenos si desea obtener información útil  
**PT** Para obter informações úteis, visite o nosso site.  
**RU** Для получения полезной информации посетите наш сайт



7mm

**IT** Set Piedino doppio trasporto dinamico

Il set piedino doppio trasporto dinamico include 2 solette intercambiabili.

Utilizzare il set piedino doppio trasporto dinamico per cucire tessuti, quali vinile, pelle sintetica, pelle sottile, ecc. Questi tessuti possono risultare difficili da trasportare omogeneamente quando si cuce. Il set piedino doppio trasporto dinamico aiuta a evitare che questi tessuti si tendano, scivolino o aderiscano tra il piedino premistoffa e il materiale.

Il set piedino doppio trasporto dinamico può essere utilizzato su macchine per cucire computerizzate in grado di cucire punti larghi 7 mm.

**ATTENZIONE**

- Ruotare lentamente il volantino verso di sé (in senso antiorario) prima di cucire e verificare che l'ago non tocchi la pianta.
- Verificare che la forcella della leva di azionamento sia ben posizionata sulla vite morsetto ago.

**<A-1> Contenuto**

- Piedino doppio trasporto dinamico
- Soletta standard (rimovibile)  
Utile per cucire punti diritti e zig-zag.
- Soletta con punta aperta  
Consente di cucire anche punti pieni e altri punti decorativi fino a 7 mm di larghezza, come ad esempio i punti suggeriti nella figura <A-2>.
- Cacciavite

**<B> Uso del piedino doppio trasporto dinamico**

- Spegnere la macchina. ★
  - Sollevare l'ago e il piedino premistoffa. ★
  - Rimuovere il piedino premistoffa, la vite del supporto del piedino premistoffa e il supporto del piedino premistoffa. ★
  - Montare il piedino doppio trasporto sulla barra del piedino inserendo la forcetta (①) sulla vite morsetto ago (②). <B-1>
  - Abbassare il piedino premistoffa. Serrare bene il piedino doppio trasporto sulla barra del piedino con la vite del supporto del piedino premistoffa. <B-2>
- ★ Per questi passaggi, seguire il Manuale di istruzioni della macchina per cucire.

**Nota**

- Cucire a una velocità compresa tra bassa e media.
- Cucire punti di rinforzo all'inizio e alla fine della cucitura.
- Cucire punti di prova sul numero di strati e il tipo di tessuto che verranno effettivamente utilizzati nel progetto.

**<C-1> Se si usa una macchina per cucire con supporto del piedino premistoffa ad attacco alto (①)**

Utilizzare l'adattatore per piedino premistoffa incluso con la macchina per cucire.

- Adattatore per piedino premistoffa
- Vite (piccola) del piedino doppio trasporto dinamico
- Vite (grande) dell'adattatore
- Seguire i passaggi da (1) a (3) descritti in "Uso del piedino doppio trasporto dinamico" <B>.
- Spingere completamente l'adattatore verso l'alto sull'estremità della barra del piedino. Serrare la vite (grande) per montare l'adattatore <C-2>.
- Tornare ai passaggi da (4) a (5) descritti in "Uso del piedino doppio trasporto dinamico".

**<D> Sostituzione della soletta**

- Spingere verso il basso entrambi i lati della soletta. La soletta si sgancierà.
- Montare la soletta allineando i perni (①) alle fessure (②) e farla scattare in posizione.

**<E> Cucitura con un margine di cucitura fisso**

Utilizzare i segni di riferimento sulla soletta a punta aperta.

- Allineare questo segno al bordo del tessuto.
- Punto di discesa dell'ago (in posizione centrale)
- 6,35 mm (1/4") per impunture, ecc.

**ES** Set Prensatela Móvil Dinámico

El set prensatela móvil dinámico incluye 2 sueltas intercambiables.

Utilice el set prensatela móvil dinámico para coser telas como vinilo, cuero sintético, cuero fino, etc. Es posible que este tipo de telas avancen con dificultad durante la costura. El set prensatela móvil dinámico ayuda a evitar que estas telas se estiren, resbalen o queden pegadas entre el pie prensatela y el material. El set prensatela móvil dinámico puede utilizarse en máquinas de coser computarizadas con una capacidad de anchura de la puntada de 7 mm.

**AVISO**

- Gire la polea lentamente hacia usted (hacia la izquierda) antes de coser y compruebe que la aguja no esté en contacto con la suelta.
- Compruebe que la horquilla de la palanca de operación esté bien sujetada al tornillo de la presilla de la aguja.

**<A-1> Contenido**

- Prensatela móvil dinámico
- Suela estándar (extraíble)  
Útil para puntadas rectas y en zigzag.
- Suela de punta abierta  
También pueden coserse costuras para satén y otras puntadas decorativas de hasta 7 mm de ancho, como las sugeridas en el apartado <A-2>.
- Destornillador

**<B> Utilizar el prensatela móvil dinámico**

- Desactive la máquina. ★
  - Suba la aguja y el pie prensatela. ★
  - Retire el pie prensatela, el tornillo del soporte del pie prensatela y el soporte del pie prensatela. ★
  - Fije el prensatela móvil a la barra del pie prensatela insertando la horquilla (①) en el tornillo de la presilla de la aguja (②).<B-1>
  - Baje el pie prensatela. Apriete firmemente el prensatela móvil a la barra del pie prensatela con el tornillo del soporte del pie prensatela.<B-2>
- ★ Siga las instrucciones del Manual de instrucciones de su máquina de coser para estos pasos.

**Nota**

- Cosa a una velocidad baja-media.
- Cosa puntadas de remate al principio y al final de la costura.
- Cosa siempre puntadas de prueba sobre el número real de capas y el tipo de tela que vaya a utilizar en su proyecto.

**<C-1> Si se utiliza una máquina de coser con soporte del pie prensatela de lengüeta alta (①)**

Utilice el adaptador del pie prensatela incluido en su máquina de coser.

- Adaptador del pie prensatela
- Tornillo (pequeño) para el prensatela móvil dinámico
- Tornillo (grande) para el adaptador
- Seguir los pasos (1) a (3) de la sección Utilizar el prensatela móvil dinámico <B>.
- Empuje al máximo el adaptador hacia arriba en el extremo de la barra del pie prensatela. Apriete el tornillo (más grande) para fijar el adaptador <C-2>.
- Vuelva a seguir los pasos (4) y (5) de la sección Utilizar el prensatela móvil dinámico.

**<D> Sustituir la suela**

- Presione ambos lados de la suela. La suela se desprenderá.
- Coloque la suela alineando los pasadores (①) con las muescas (②) y encájela en su posición.

**<E> Coser con un margen de costura fijo**

Utilice las marcas de referencia en la suela de punta abierta.

- Alinee esta marca con el borde de la tela.
- Punto de entrada de la aguja (posición media (central))
- 6,35 mm (1/4") para costuras sobrepuertas, etc.

**PT** Conjunto de calcador de transporte duplo dinâmico

O conjunto de calcador dinâmico de transporte duplo inclui duas bases intercambiáveis.

Use o conjunto de calcador dinâmico de transporte duplo para costurar tecidos como vinil, couro sintético, couro fino, etc. Eses tecidos podem não avançar uniformemente durante a costura. O conjunto de calcador dinâmico de transporte duplo ajuda a impedir que esses tecidos se esticem, escorreguem ou fiquem presos entre o calcador e o material.

O conjunto de calcador dinâmico de transporte duplo pode ser usado em máquinas de costura computadorizadas com uma largura de ponto de 7 mm.

**CUIDADO**

- Gire o volante lentamente em sua direção (no sentido anti-horário) antes de costurar e certifique-se de que a agulha não toca na base do calcador.
- Verifique se a forquilha da alavanca de operação está firmemente apoiada no parafuso de fixação da agulha.

**<A-1> Índice**

- Calcador dinâmico de transporte duplo
- Base padrão (removível)  
Útil para costura reta e em zigue-zague.
- Base de ponta aberta  
Pontos cheios e outros pontos decorativos de até 7 mm de largura, como os pontos sugeridos em <A-2>, também podem ser costurados.
- Destornillador
- Chave de fenda

**<B> Usando o calcador dinâmico de transporte duplo**

- Desligue a máquina. ★
- Eleve a agulha e o calcador. ★
- Remova o calcador, o parafuso do suporte do calcador e o suporte do calcador. ★
- Fixe o calcador de transporte duplo na barra do calcador encaixando a forquilha (①) no parafuso de fixação da agulha (②).<B-1>
- Abaixe o calcador. Aperte firmemente o calcador de transporte duplo à barra do calcador utilizando o parafuso do suporte do calcador. <B-2>
- Siga as instruções do manual de operações da sua máquina de costura para estas etapas.

**Nota**

- Cosa a una velocidad baja-media.

- Cosa puntadas de remate al principio y al final de la costura.

- Cosa siempre puntadas de prueba sobre el número real de capas y el tipo de tela que vaya a utilizar en su proyecto.

**OBSERVAÇÃO**

- Costure entre baixa e média velocidade.

- Costure pontos de reforço no início e no final da costura.

- Certifique-se de fazer pontos de teste no número real de camadas e no tipo de tecido a ser usado no seu projeto.

**<C-1> Ao usar uma máquina de costura com suporte do calcador de haste alta (①)**

Use o adaptador do calcador incluso na sua máquina de costura.

- Adaptador do calcador
- Parafuso (pequeno) para o calcador dinâmico de transporte duplo
- Parafuso (grande) para o adaptador
- Siga as etapas (1) a (3) de Usando o calcador dinâmico de transporte duplo <B>.
- Empurre o adaptador o máximo possível até o final da barra do calcador. Aperte o parafuso (maior) para prender o adaptador <C-2>.
- Vuelva a seguir los pasos (4) y (5) de la sección Utilizar el prensatela móvil dinámico.

**<D> Sustituir la suela**

- Presione ambos lados de la suela. La suela se desprenderá.

- Coloque la suela alineando los pasadores (①) con las muescas (②) y encájela en su posición.

**<E> Substituindo a base**

- Empurre ambos os lados da base para baixo. A base se soltará.

- Prenda a base alinhando os pinos (①) com os entalhes (②) e encaixando-os.

**<E> Costurar com uma folga da costura fixa**

Use as marcas de referência da base de punta abierta.

- Alinee esta marca com a borda do tecido.

- Ponto de entrada da agulha (posição central)

- 6,35 mm (1/4") para costuras sobrepuertas, etc.

**RU** Двойная шагающая лапка

В комплект двойной шагающей лапки входят 2 заменяющие основания.

Двойная шагающая лапка используется при работе с винилом, искусственной кожей, тонкой натуральной кожей и аналогичными материалами, которые трудно поддаются при шитье. Двойная шагающая лапка помогает предотвратить растяжение и проскальзывание материала, а также прилипание материала к прижимной лапке.

Двойную шагающую лапку можно использовать на компьютеризированных швейных машинах, поддерживающих работу со строчками шириной 7 мм.

**ОСТОРОЖНО**

- Перед началом шитья медленно поверните маховик на себя (против часовой стрелки) и убедитесь, что игла не касается основания.
- Вилка рычага управления должна быть плотно установлена на винт иглодержателя.

**<A-1> Комплектация**

- Двойная шагающая лапка
- Стандартное основание (съемное)  
Используется для прямых строчек и строчек "зигзаг".
- Основание с открытым мыском  
Это основание используется для атласных строчек и других декоративных строчек шириной до 7 мм, таких как строчки, показанные на <A-2>.
- Отвертка

**<B> Использование двойной шагающей лапки**

- Выключите машину. ★
  - Поднимите иглу и прижимную лапку. ★
  - Снимите прижимную лапку, выверните винт держателя прижимной лапки и снимите держатель. ★
  - Установите шагающую лапку на стержень, надев винту (①) на винт иглодержателя (②).<B-1>
  - Опустите прижимную лапку. Надежно зафиксируйте шагающую лапку на стержне, затянув винт держателя прижимной лапки.<B-2>
- ★ Выполните эти шаги в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя для вашей швейной машины.

**Примечание**

- Для шитья выбирайте скорость между низкой и средней.
- В начале и конце строчки выполните закрепляющие стежки.
- Перед началом работы обязательно выполните пробную строчку с тем же количеством слов и тем же типом материала, которые будут использоваться при работе.

## EN Dynamic Walking Foot Set

### SC 动态直线针迹压脚组合

### TC 動態直線針趾壓腳組合

### KO 다이나믹 직선 재봉 노루발 세트

### JA マルチウォーキングフット

### AR طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية

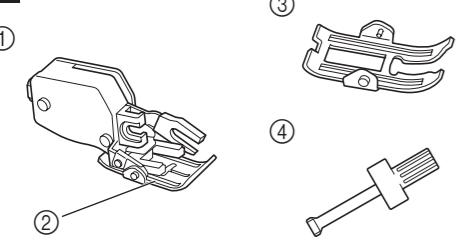


<http://s.brother/csaac/>

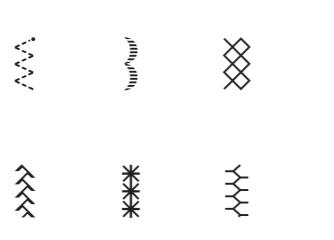
(EN) To get useful information, please visit us  
(SC) 要获取有用的信息, 请访问我们  
(TC) 如需实用資訊, 請瀏覽本公司網站  
(KO) 유용한 정보를 얻으려면 여기를 확인하세요.



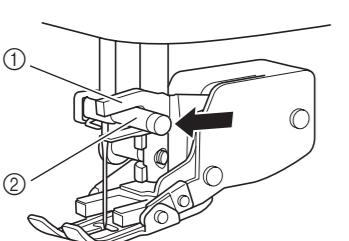
A-1



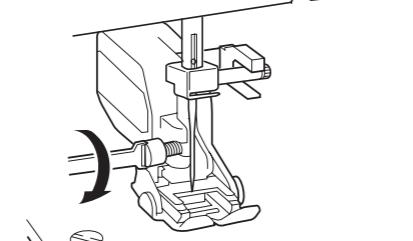
A-2



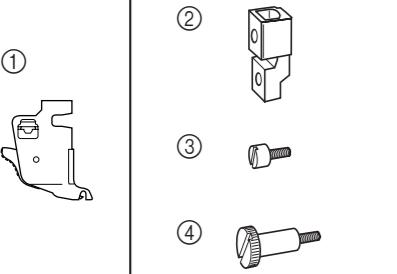
B-1



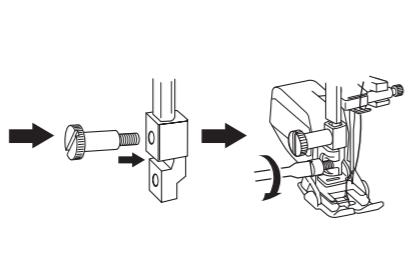
B-2



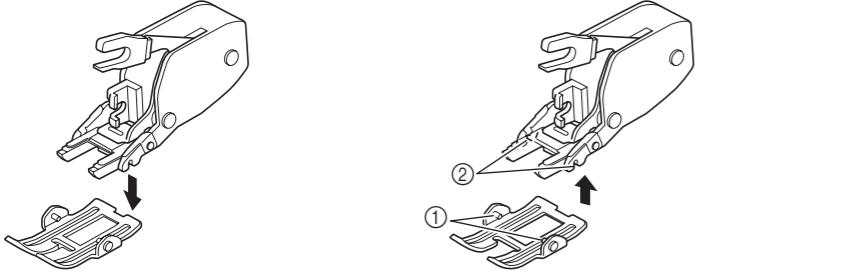
C-1



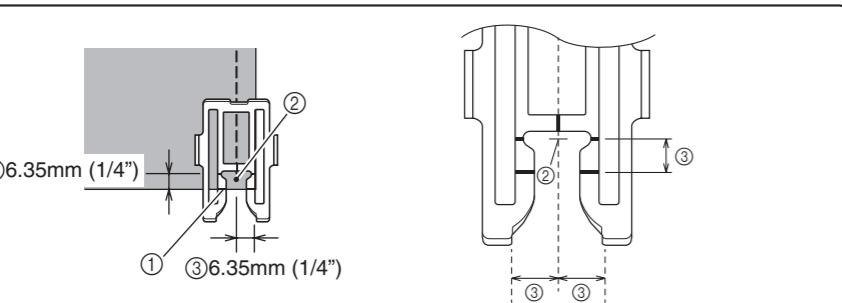
C-2



D



E



## EN Dynamic Walking Foot Set

The dynamic walking foot set includes 2 interchangeable soles.

Use the dynamic walking foot set for sewing fabrics such as vinyl, synthetic leather, thin leather, etc. These fabrics may be difficult to feed evenly when sewing. The dynamic walking foot set helps prevent these fabrics from stretching, slipping or sticking between the presser foot and the material. The dynamic walking foot set can be used on computerized sewing machines with 7mm stitch width capability.

### CAUTION

- Be sure to turn the handwheel slowly toward you (counterclockwise) before sewing and make sure that the needle does not touch the sole.
- Make sure that the fork of the operating lever is set firmly onto the needle clamp screw.

## SC 动态直线针迹压脚组合

动态直线针迹压脚组合包括2个可互换压脚底板。

动态直线针迹压脚组合可用于缝制塑料涂层、合成革、薄皮革等布料。这些布料在缝制时可能难以被均匀送布。动态直线针迹压脚组合有助于防止这些布料在压脚与布料之间拉伸、滑动或粘连。

动态直线针迹压脚组合可用于针迹宽度为7毫米的电脑缝纫机。

### 注意

- 缝制前, 请务必朝自身方向慢慢转动手轮(逆时针方向)缓慢转动, 确保针不会碰到压脚底板。
- 确保操作杆的连接叉牢固地固定在针夹螺丝上。

### <A-1> 内含物品

① 动态直线针迹压脚

② 标准压脚底板 (可拆卸)

适用于直线针迹和曲折针迹。

③ 开口压脚底板

也可缝制缎纹针迹和宽度7毫米之内的其他装饰针迹 (如<A-2>中建议的针迹)。

④ 螺丝起子

### <B> 使用动态直线针迹压脚

(1) 关闭机器。★

(2) 抬起针和压脚。★

(3) 卸下压脚、压脚支架螺丝和压脚支架。★

(4) 将连接叉(①)插入到针夹螺丝(②)上, 从而将直线针迹压脚安装到压脚杆上。<B-1>

(5) 放低压脚。用压脚支架螺丝将直线针迹压脚牢固地固定到压脚杆上。<B-2>

★按照缝纫机使用说明书中的说明执行这些步骤。

### Note

- Sew between low and mid speed.
- Sew reinforcement stitches at the beginning and end of sewing.
- Be sure to sew trial stitches on the actual number of layers and type of fabric to be used in your project.

### <C-1> When using a sewing machine with high shank presser foot holder (①)

Use the enclosed presser foot adapter in your sewing machine.

② Presser Foot Adapter

③ Screw (small) for the dynamic walking foot

④ Screw (large) for the adapter

(1) Follow steps (1) through (3) of Using the dynamic walking foot <B>.

(2) Push the adaptor up onto the end of the presser bar as far as possible. Tighten the screw (larger) to attach the adapter <C-2>.

(3) Return to steps (4) and (5) of Using the dynamic walking foot.

### <D> Replacing the sole

(1) Push down on the both sides of the sole. The sole will snap off.

(2) Attach the sole by aligning the pins(①) with the notches(②) and snap it into place.

### <E> Sewing with a fixed seam allowance

Use the reference marks on the open toe sole.

- ① Align this mark with edge of fabric.
- ② Needle drop point (middle (center) position)
- ③ 6.35mm (1/4") for topstitching etc.

## TC 動態直線針趾壓腳組合

動態直線針趾壓腳組合包含 2 個可互換壓腳板。

動態直線針趾壓腳組合適用於縫紉乙烯基、合成皮、薄皮革等布料。這些布料在縫紉時可能難以均勻送入。動態直線針趾壓腳組合有助於防止這些布料拉扯、滑動或黏附在壓腳與物料之間。

動態直線針趾壓腳組合可用於針趾寬度達 7mm 的電腦縫紉機。

### 注意

- 缝纫前, 请务必朝自身方向慢慢轉動手輪(逆時針), 確保車針不會碰撞到壓布板。
- 确保操作桿的分叉牢牢放在針留螺絲上。

### <A-1> 內含物品

① 動態直線針趾壓腳

② 標準壓腳板 (可拆卸)

適用於直線和鋸齒縫針趾。

③ 前開式壓腳板

亦可縫紉絹繡針趾及寬度高達 7mm 的其他裝飾性針趾, 如 <A-2> 中建議的針趾。

④ 螺絲起子

### <B> 使用動態直線針趾壓腳

(1) 關機。★

(2) 升起車針, 拿起壓腳。★

(3) 取下壓腳、壓腳腳螺絲和壓腳腳腔。★

(4) 將分叉(①)插入針留螺絲(②), 將直線針趾壓腳安裝到壓布棒。<B-1>

(5) 放下壓腳。使用壓腳腳螺絲將直線針趾壓腳鎖緊在壓布棒上。<B-2>

★按照縫紉機使用說明書中的說明執行這些步驟。

### 提醒

- 請以介於低速與中速之間的速度縫紉。
- 請在縫紉開始和結束時縫紉原地止針針趾。
- 必須使用與實際縫紉件相同層數和類型的布料進行試縫。

### <C-1> 使用帶高柄壓腳腳腔(①)的縫紉機時

請使用縫紉機隨附的壓腳轉接頭。

② 壓腳轉接頭

③ 動態直線針趾壓腳用螺絲(小)

④ 轉接頭用螺絲(大)

(1) 按照使用動態直線針趾壓腳 <B> 的步驟 (1) ~ (3) 實行。

(2) 將轉接頭盡量向上推到壓布棒末端。鎖緊螺絲(大), 裝上轉接頭 <C-2>。

(3) 返回使用動態直線針趾壓腳的步驟 (4) 和 (5)。

### <D> 更換壓布板

(1) 將壓布板兩端向下壓, 壓布板即彈開。

(2) 安裝壓布板時, 將栓(①)與凹槽(②)對準, 直至卡入到位。

### <E> 以固定的縫份縫紉

使用前開式壓腳板上的參考標記。

① 將此標記對準布邊。

② 車針落點(中間(中央)位置)

③ 6.35mm (1/4 英吋) 適合明線車縫等。

## KO 다이나믹 직선 재봉 노루발 세트

다이나믹 직선 재봉 노루발 세트에는 교환 가능한 노루발 바닥이 두 개 포함되어 있습니다.

다이나믹 직선 재봉 노루발 세트는 비닐, 인조 가죽, 얇은 가죽 등의 천을 재봉하는 데 사용됩니다.

이러한 천은 재봉 시 매끄럽게 이동하기 어려울 수 있습니다. 다이나믹 직선 재봉 노루발 세트는 이러한 천이 노루발과 대로 사이에서 늘어나거나 미끄러지거나 들러붙지 않게 도와줍니다.

다이나믹 직선 재봉 노루발 세트는 7mm 폭 기능이 있는 전자 미싱에서 사용할 수 있습니다.

### 주의

- 缝纫前, 請務必朝自身方向慢慢轉動手輪(逆時針), 確保車針不會碰撞到壓布板。
- 確保操作桿的分叉牢牢放在針留螺絲上。

### <A-1> 내용물

- ① 다이나믹 직선 재봉 노루발
- ② 표준 노루발 바닥(분리 가능)
- ③ 오픈토 노루발 바닥
- ④ 드라이버

### <B> 다이나믹 직선 재봉 노루발 사용

- ① 전원을 끄세요. ★
- ② 바늘과 노루발을 올리세요. ★
- ③ 노루발, 노루발 허더 나사 및 노루발 허더를 제거하세요. ★
- ④ 금쇠(①)를 바늘 고정 나사(②)에 삽입하여 직선 재봉 노루발을 노루발 측에 부착하세요.<B-1>
- ⑤ 노루발을 내리세요. 노루발 허더 나사를 사용하여 직선 재봉 노루발을 노루발 측에 단단히 조이세요.<B-2>
- ★ 미상의 작동 설명서에 있는 지침에 따라 이러한 단계를 수행하세요.

### 참고

- 저속에서 중속 사이의 속도로 재봉하세요.
- 재봉의 시작 및 끝 위치에서 보강 재봉을 하세요.
- 프로젝트에 사용할 천의 실제 겹 수와 유형에 따라 시험 재봉을 해야 합니다.

### <C-1> 하이 노루발 허더(①)가 있는 미싱을 사용할 경우

- 미싱에 동봉된 노루발 어댑터를 사용하세요.
- ② 노루발 어댑터
  - ③ 다이나믹 직선 재봉 노루발용 나사(소)
  - ④ 어댑터용 나사(대)
  - (1) 다이나믹 직선 재봉 노루발 사용 <B>의 (1) ~ (3) 단계에 따르세요.
  - (2) 어댑터를 노루발 측의 끝으로 최대한 밀어 올리세요. 나사(대)를 조여 어댑터를 부착하세요 <C-2>.
  - (3) 다이나믹 직선 재봉 노루발 사용의 (4) 단계와 (5) 단계로 돌아가세요.

### <D> 노루발 바닥 교체

- 노루발 바닥의 양쪽을 아래로 누르세요. 노루발 바닥이 분리됩니다.
- 핀(①)을 노치(②)에 맞춰 노루발 바닥을 부착하고 찰깍 소리가 나도록 제자리에 끼우세요.

### <E> 고정 시점으로 재봉

- 오픈토 노루발 바닥의 참조 표시를 사용하세요.
- 이 표시를 천의 가장자리에 맞추세요.
  - 바늘 낙하점(중간(가운데) 위치)
  - 톱스티칭 등의 경우 6.35mm(1/4")

### <D> 更換壓布板

(1) 將壓布板兩端向下壓, 壓布板即彈開。

(2) 安裝壓布板時, 將栓(①)與凹槽(②)對準, 直至卡入到位。

### <E> 留出固定缝边进行缝制

使用开口压脚底板上的参考标记。

- ① 将此标记与布料边缘对齐。
- ② 落针点(中间(中心)位置)
- ③ 6.35毫米(1/4英寸)用于缝制明线等。

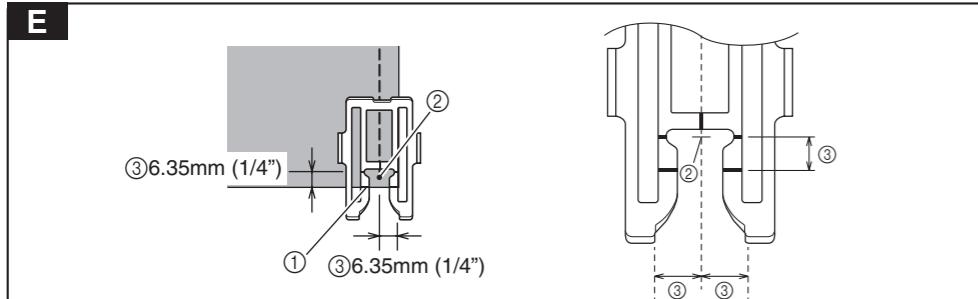
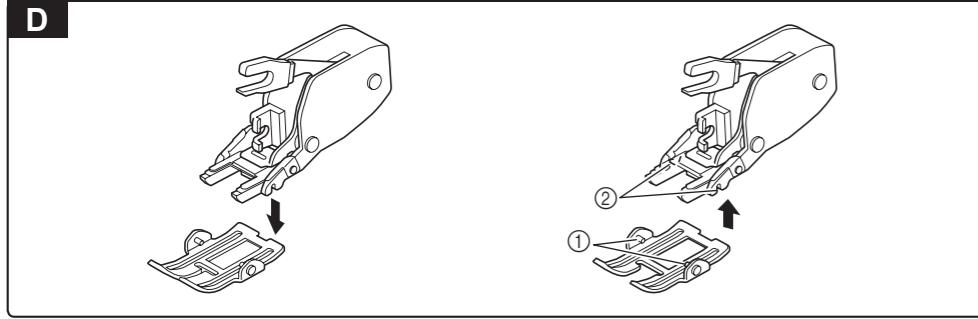
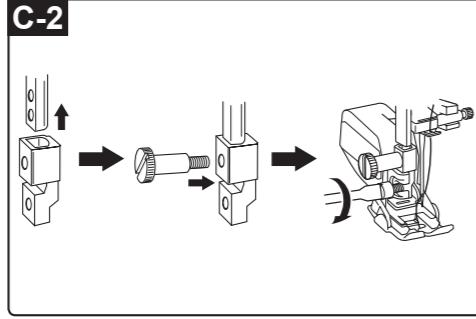
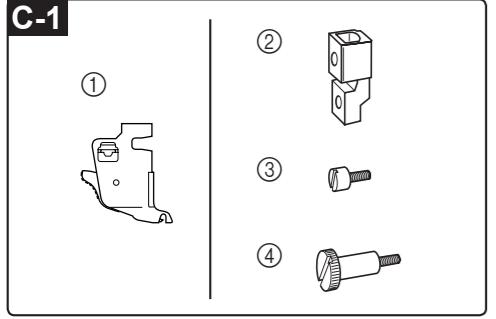
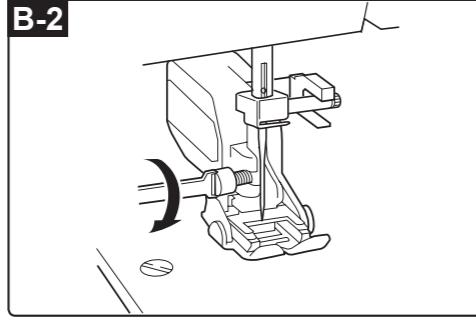
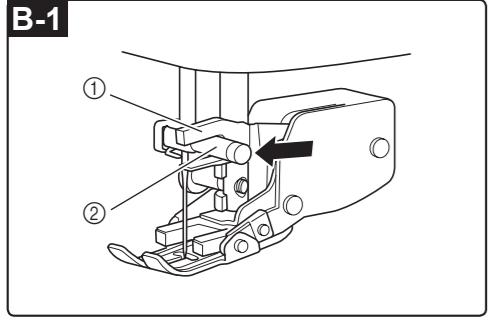
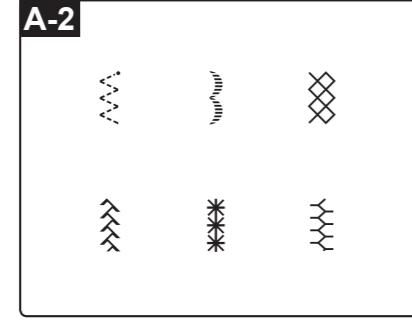
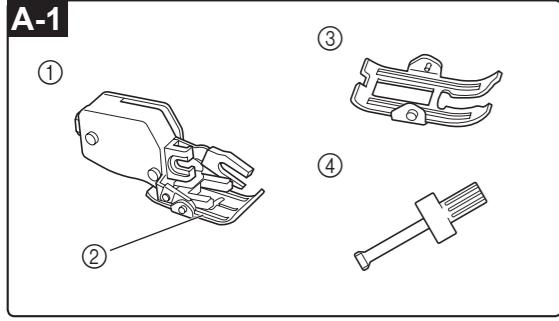
**EN** Dynamic Walking Foot Set**SC** 动态直线针迹压脚组合**TC** 動態直線針趾壓腳組合**KO** 다이나믹 직선 재봉 노루발 세트**JA** マルチウォーキングフット**AR** طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية

http://s.brother/csaac/

**JA** その他の製品情報は、上記のURLを参照ください。  
الحصول على معلومات مفيدة، يرجى زيارة **AR**



7mm

**JA** マルチウォーキングフット

マルチウォーキングフットには、2種類の押えが付属されています。  
マルチウォーキングフットは、押えと送り歯の間に布地をしっかりとはさんで布地を送るため、ぬいにくい布地(キルティングやベルベット)やすべりやすい布地(ビニールクロス、革、人工皮革など)などをぬう場合に使用すると、きれいに仕上がります。  
本製品は、ジグザグ振り幅が最大7mm(水平釜モデル)のミシンに使用できます。

**注意**

- 必ずぬう前にブーリーをゆっくりと手前に回して、針が押えに当たらないことを確認してください。
- 作動レバーのふたまた部が、針のとめねじの棒に確実に取り付けられていることを確認してください。

**<A-1>各部の名称**

- マルチウォーキングフット
- 標準押え(取り外し可能)  
直線ぬい、ジグザグぬいでの使用をお勧めします。
- オーブントウ押え  
サテン模様や、振り幅7mmまでの飾り模様(例<A-2>)をぬうことができます。
- ドライバー

**<B>マルチウォーキングフットの使用方法**

- ミシンの電源を切ります。★
- 針と押えを上げます。★
- 押えと押えホルダーのネジ、押えホルダーを取り外します。★
- マルチウォーキングフットの作動レバーのふたまた部(①)で針のとめねじの棒(②)をはさみます。<B-1>
- 押えを下げ、押えホルダーのネジを確実にしめて、マルチウォーキングフットを取り付けます。  
★の手順については、お使いのミシンの取扱説明書をご覧ください。

**お願い**

- ぬうスピードは、低速から中速の間に設定してください。
- ぬい始めとぬい終わりは、ほつれ止めをしてください。
- 使用する布地を実際にぬう枚数分重ねて、試しぬいをしてください。

**<C-1>押えホルダー(①)のついたミシンをご使用の場合**

- お使いのミシンに同梱のアダプターをご使用ください。
- アダプター
  - アダプター付属のネジ(小)
  - ネジ(大)
- 「<B>マルチウォーキングフットの使用方法」の(1)から(3)の手順を行います。
  - 押え棒に、アダプターを止まるまで差し込み、ネジ(大)を確実にしめます。<C-2>
  - 「<B>マルチウォーキングフットの使用方法」の(4)と(5)の手順を行います。

**<D>押えの交換**

- 押えの両端を押し下げて、押えを外します。
- ピン(①)をミゾ(②)に合わせて押えをカチッとはめ込みます。

**<E>一定のぬいしろでぬうとき**

- オーブントウ押えにある印を使用します。
- 印と布端を合わせる
  - 針落ち位置(中基線)
  - 6.35mm(1/4インチ)幅(キルトぬいなどに使用できます。)

**AR** طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية

يشتمل طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية على تعليمات التدريب.  
استخدم طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية في خياطة الأقمشة مثل القطن والجلد الصناعي والجلد الرقيق وما إلى ذلك حيث يصعب تنفيذ هذه الأقمشة بشكل متوازن عند الخياطة. يساعد طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية على منع تصدع هذه الأقمشة أو انزلاقها أو التمسخ بين القم الضاغطة والمادة التي تقوم بخياطتها.  
يمكن استخدام طقم دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية على مكائن الخياطة المحسنة مع إمكانية عرض غرزة يصل إلى 7 م.

**تنبيه**

- احرص على تدوير الحلة اليدوية تجاهك ببطء (عكس اتجاه عقارب الساعة) قبل البدء في الخياطة وتأكد من عدم لعن الإبرة الفعل.
- احرص على ضبط شوكة درع التشغيل بثبات في برغي مشبك الإبرة.

**A-1> المحتويات**

- دوامة الغرز المستقيمة
- نعل قاسي(قابل للإزالة)
- للخياطة المستقيمة والمتعرجة.
- تعل متون الأصبع كما يمكن خياطة غرز ساتان وغيرها من الغرز الخرفية التي يصل عرضها حتى 7 مم مثل تلك الغرز المقترنة في <A-2>.
- مفك البراغي

**B> باستخدام دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية**

- أوقف تشغيل الماكينة.★
- ارفع الإبرة والقدم الضاغطة.★
- قم بفك القدم الضاغطة وبرغي ثبيت حامل القدم الضاغطة وحامل القدم الضاغطة.★
- قم بتثبيت دوامة الغرز المستقيمة بغضب دوامة الخياطة عن طريق إدخال الشوكة (①) في برغي مشبك الإبرة (②).<B-1>
- اضغط القدم الضاغطة.قم بإحكام رطل دوامة الغرز المستقيمة بغضب دوامة الخياطة باستخدام حامل القدم الضاغطة.<B-2>★  
تابع التعليمات الواردة في دليل تشغيل ماكينة الخياطة الخاصة بك لاتباع هذه الخطوات.

- ملاحظة**
- قم بالخياطة بسرعة تتوافق ما بين البطيئة والمتوسطة.
  - قم بخياطة غرز تقوية في بداية الخياطة وانتهائاتها.
  - تأكد من خياطة غرز تقوية على عدد الطبقات الفعلي ونوع القماش المطلوب استخدامه في المشروع.

**C-1> عند استخدام ماكينة خياطة باستخدام حامل القدم الضاغطة بطرف المعد المرتفع (①)**

- استخدم محول القدم الضاغطة المرفق في ماكينة الخياطة الخاصة بك.
- محول القدم الضاغطة
  - برغي (صغرى) لدوامة الغرز المستقيمة الديناميكية
  - برغي (كبير) للمحول
  - الخطوات من (1) إلى (3) لاستخدام دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية<B>.
  - ادفع المحول لأعلى داخل طرف قضيب دوامة الخياطة لأبعد ما يمكن. وقم بإحكام رطل البرغي (الكبير) لتركيب المحول <C-2>.
  - الخطوات (4) و(5) من خطوات استخدام دوامة الغرز المستقيمة الديناميكية.

**D> استبدال النعل**

- اضغط لأسفل على جانبي النعل. وسخنخل النعل.
- ثبت النعل عن طريق محاذاة الدبابيس (①) مع الحروز (②) وثبتته في مكانه.

**E> الخياطة مع مسافة فاصلة ثابتة**

- استخدم العلامات المرجعية الموجودة على النعل مفتاح الإصبع.
- قم بمحاذاة هذه العلامة مع طرف القماش.
  - نقطة إسقاط الإبرة (موقع الإبرة الأوسط (المركيزي))
  - 6.35 مم (1/4 بوصة) للغرز العلوية وما إلى ذلك.